

## Los paisajes de la sal y la música Española

### *The landscapes of salt and Spanish music*

Faustino Núñez, musicólogo

DOI: 10.20868/ciur.2020.128.4390

#### **DESCRIPTORES:**

Música y sal / Musicología / Patrimonio intangible / Cultura

#### **KEY WORDS:**

*Music and salt / Musicology / Intangible heritage / Culture*

#### **RESUMEN:**

Si los italianos son dulces, los españoles somos *salaos*. La sal como analogía de una idiosincrasia que mezcla lo exótico con el desparpajo propio de los hispanos. En contraposición a la delicadeza del europeo el temperamento español. Aunque sea considerado un tópico, en nuestra música queda reflejado a la perfección ese carácter. La música española es extrovertida, abierta, simpática, sociables, cordial, salada. En los géneros inspirados en la música tradicional más que en aquellos cultivos en la música académica se aprecia ese carácter, y entre ellos, y ahí vamos a centrar nuestra exposición, en las tonadillas, sainetes y entremeses de la segunda mitad del siglo XVIII y en nuestro género más internacional, el flamenco. En esta ponencia repasamos aquellos momentos en los que la sal es protagonista y, en la medida de lo posible, expondremos los elementos musicales que podemos considerar *salados* en los géneros mencionados. Estos contenidos han sido recopilados en los últimos años a través de la investigación en los archivos y bibliotecas que contienen las partituras de estas obras, así como el análisis de los estilos flamencos.

#### **ABSTRACT:**

*If the Italians are sweet, the Spaniards are salty (salaos). Salt as an analogy of an idiosyncrasy that mixes the exotic with the self-confidence of Hispanics. In contrast to the delicacy of the European, the Spanish temperament. Although it is considered a topic, in our music that character is perfectly reflected. Spanish music is outgoing, open, friendly, sociable, friendly, salty. In the genres inspired by traditional music more than in those crops in academic music, that character is appreciated, and between them. And there we will focus our exhibition, on the tonadillas, saleros and hors d'oeuvres of the second half of the 18th century and on our most international genre, flamenco. In this paper, we review those moments in which salt is the protagonist and, as far as possible, we will present the musical elements that we can consider salty in the aforementioned genres.*

*These contents have been compiled in recent years through research in the archives and libraries that contain the scores of these works, as well as the analysis of flamenco styles.*

*\* Faustino Núñez en Musicólogo*

## **1. LA SAL EN LA MÚSICA**

A continuación se mostrará una selección de las tonadillas del siglo XVIII donde aparecen menciones al salero, la sal, el ser salado, y otras.

Aquí un primer ejemplo que en cierta forma resume el contenido de estas pequeñas obras que hacían de intermedios en las comedias que se ofrecían en los teatros de España:

José Castel: *La gitana pobrecita, Tonadilla a solo, sin fecha*

Andantino 3/4 (seguidillas): 'El garbo y lo salado de un Gitana no lo tiene en el mundo persona humana, sal salerito este es barbito, aire y más aire este es donaire, chi chi tru, chi chi tru, viva el rechiste de la gitana, ... sal salerito este es respingo, aire y más aire este si es baile, ... que bailan las gitanas con dos mil sales'

## **2. SELECCIÓN DE TONADILLAS DEL SIGLO XVIII**

### **2.1 Ser la sal**

*Anónimo: La miscelánea, Tonadilla general o Fin de fiesta, 1808*

Allegro 3/8: 'Ay que merengue tiene ese dengue, ay que jaleo tiene el meneo, resuene el pandero resuene la gresca, y viva y reviva nuestra gitanesca, que es la sal de España y toda la tierra'

*Pablo Esteve: Las aventuras del gitano, Tonadilla a dúo, 1774*

Allegreto 3/8: 'Cuando estoy malo y este jopeo me pone sano, y Orandito andero y a mi camaradita chero a ti... ea Janda que eres la sal de España, anda jea que eres como una parola... ay mi jechizo que eres la reina del gitanismo...'

*Anónimo: La gitana del capricho, Tonadilla a solo, sin fecha*

Andante 3/4 (seguidillas): '... (cabal no es chanza)... que aquesta gente (*las gitanas*) son la sal del salero cuando ellas quieren...'

*José Castel: La gitana y el hospital de incurables, Tonadilla a solo, 1782*

Seguidillas Allegro 3/8 (mas sentado para bailar): 'Esto si esto si es alegría, esto si esto si adivinar, esta si esta si es chuscada y esto si esto si mucha sal'

Allegro 3/8 (canción de gitanas): 'Viva el chiste y el gracejo de la perla gaditana, viva la gitana prototipo de la sal...'

*Pablo Esteve: El chasco del abate, Tonadilla a tres, 1785*

Allegro 3/4: 'Vale más el real moño de un majota que todos los peinados de las señoras, las majas cuando enamoran tienen la sal de España...'

*Anónimo: La maja del día, Tonadilla a solo, sin fecha*

Allegretto 3/4 (seguidillas): '... valen más de mi Curro los clisos claros, que el turco de las Indias y sus estados (si es la sal y canela de todo el barrio), que se pinta solo, que él es el garboso y le quiere su chaira a saleroso'

Figura 5. Fragmento de partitura. Canción "La Sal".

Fuente: Archivo del autor

## 2.2 Tener la sal

*Anónimo, El fandango de candilejo, Sainete, 1768*

Allegretto seguidillas: 'Vale más un fandango de candilejo, que todos los sarados con instrumentos, vaya usted cadete con instrumentos, y es evidente que aunque hay mucho dulce es más sal este'

*Fernando Ferrandiere: Los españoles viajantes (2a parte), Tonadilla a tres, 1778*

Allegro 3/4 (seguidillas): 'Con el estilo majo (cabal) ninguno alterne, porque de su gracejo todos carecen, oiga usted que tal, tengo mucha sal...'

*"Resalado/a" Blas de Laserna: Aquí está de rubor llena..., Tonadilla a solo, 1781*

Allegreto 3/8: ‘... y ya era yo más maja, y que no es mentira, que un fiesta de toros de Andalucía... me acuerdo que un día me desafiaron dos o tres gitanas a reñir bailando, le di la guitarra a mi *resalao*, la toco con aire y yo con gran garbo bailé estas seguidillas a lo gitano... (siguen seguidillas cantadas a lo gitano ) mi gitano se va a Cartagena y a la fe no me quiere llevar, por que dice que soy resalada y en los puertos hay falta de sal...’

*Pablo Esteve: La función del lugar en Pascua, Sainete, 1766*

Seguidillas a solo: ‘Soy un caleserito de tanta fama, que conduzco en mi silla la sal de España. Para caballo, salga usted señorita que ya llegamos’

*Anónimo (Alfonso Navarro): Madrid del alma mía..., Tonadilla a solo, sin fecha*

Allegro 3/4 (seguidillas): ‘Tengo yo un real salero, que sin jactancia las sal por todas partes se le derrama. Se dar un columpio, echar una planta, mirar de soslayo, decir dos chuladas, y un arrea Manolo que a todos mata, pues la palma me llevo de puro maja’

*Blas de Laserna: La prueba de los cantores, Tonadilla a tres, 1793*

Parola: ‘Oiga usted estas boleritas, que tienen gracejo y sal’

*José Castel: La gitana pobrecita, Tonadilla a solo, sin fecha*

Andantino 3/4 (seguidillas): ‘El garbo y lo salado de un Gitana no lo tiene en el mundo persona humana, sal salerito este es barbito, aire y más aire este es donaire, chi chi tru, chi chi tru, viva el rechiste de la gitana, ... sal salerito este es respingo, aire y más aire este si es baile, ... que bailan las gitanas con dos mil sales’

## **2.3 Salerosa**

*Anónimo: El cuento de la calle de San Pedro, Tonadilla a solo, sin fecha*

Allegro 3/4 (seguidillas): ‘Una maja señores de cierto barrio, canto estas seguidillas en un fandango... es imposible que haya en nengún tiempo, cosa más salerosa que el taconeo. Es la sal de España, y el embeleso de los españoles y del mundo entero... Y esto se acaba, digan todos: viva la sal de España’

Figura 6. Fragmento de partitura. Canción "La Salerosa".

Fuente: Archivo del autor

## 2.4 Bailar con sal

*Pablo Esteve: Los gitanos y los payos, Sainete de música y tonadilla, 1776*

Allegretto (de Camas): 'Los gitanos tenemos vida particular, todo el día alegría todo el día bailar, todo anda chiquilla baila con sal, que es tu respingo lo que no hay...'

*José Castel: La gitana pobrecita, Tonadilla a solo, sin fecha*

Andantino 3/4 (seguidillas): 'El garbo y lo salado de un Gitana no lo tiene en el mundo persona humana, sal salerito este es barbito, aire y más aire este es donaire, chi chi tru, chi chi tru, viva el rechiste de la gitana, ... sal *salerito* este es respingo, aire y más aire este si es baile, ... que bailan las gitanas con *dos mil sales*'

*Anónimo: La miscelánea, Tonadilla general o Fin de fiesta, 1808*

3/8 (salen todos de gitanas y gitanos): 'Dale al dengue gitanilla y el cuerpecillo mimbrear, que a un público tan amado hoy se viene a festejar, con gachonada chiquillas que salga toda la sal (parola) vaya chiquillas al fin de cada copla, ande el jaleo...'

*Isidro Laporta: La sombra chinesca, , Tonadilla general, 1791*

Allegretto 3/4 (sgds. majas): 'Las majas españolas son de tal garbo, ya se ve claro esta mie usted y que sal, que a todo el que las mira dejan temblando, puestecitas de jarras pasean de esta forma, y a mil tontos babosos con su salero embroman, a uno guiñan el ojo, tuercen la boca, a otro le dicen (deja)... y en viéndolos perdidos luego al punto se mondan, como que en chiste y gracia

se pintan solas y en fin como se enfaden las españolas hacen de una patada temblar la Europa'

*Blas de Laserna: El caballero majo, Tonadilla a dúo, 1793*

Andante 6/8: '... el corazón del hombre por más que digan, antes se rinde a majas que a las usías... ya le volví majo, viva el traje nacional, y vayan fuera las modas afectadas y sin sal'

*Blas de Laserna: El maestro y las discípulas, Tonadilla a tres, sin fecha*

Andante 3/4: (seguidillas): 'la sal de un majota lavapiesera siempre fue el non plus ultra de la majeza, no es un pasmo su garbo, no asombra su meneo, y no arrebató el alma la sal de su mortero.'

*Blas de Laserna: Aquí tenéis a la Silva..., Tonadilla a solo, 1778*

Allegro 6/8: 'salió otro a la jerezana y canto una copla de tirana, con sus quiebros, sal y fantasía, que las majas de las Maravillas (tirana 3/8)... Tirana tirana, cuando te vas a pasear, lleva ese cuerpo derecho que te se vierte la sal...'

*Blas de Laserna: El chasco de las negrillas, Tonadilla a seis, sin fecha*

Allegro poco 3/8 (tirana): '... ay tiranilla, venme a jalear, dame tu mimo, dame tu sal, viva la tirana que hace el alma respingar... vamos bailando negrillos y el mundillo menear, dale dale al cuerpecillo obligama sin cesar'

## **2.5 Sazonar**

*Pablo Esteve: La marcha del oficial, Tonadilla a tres, sin fecha*

Allegretto Moderado 3/8 (coplas): '... de San Lorenzo las majas van vertiendo tanta sal, que con ellas los pucheros sazonan en Gibraltar...'

*Anónimo: La boda del guarda, Sainete, 1777*

Tirana allegretto: 'La tirana esta muy triste por que es corto el carnaval, y es la primera cuaresma que le a tocado ayunar, ay ay tiranilla mía que lástima que me das... echad marineros la red de pescar, y pues la tirana es hija del mar, traedle pescados que no tengan sal, que ella con la suya los sazonará'



Figura 7. Fragmento de partitura. Canción "La sal de la canela".

Fuente: Archivo del autor

## 2.6 Salada

*Blas de Laserna: El siglo ilustrado o La Cecilia (2a parte), Fin de fiesta, 1787*

Allegretto 3/8: 'Sobre que soy salada, sobre que tengo chiste, sobre que soy muy maja, y sobre que el bolero bailo con gracia...'

*Pablo Esteve: El susto del hidalgo, Tonadilla a solo, sin fecha*

'Para cantar Mosqueteros mi tonadilla a la ley, vengo vestida de Maja desde la cabeza al pie. Vengo alegrita, vengo salada, vengo crudita, vengo chuscaza, y prevenida para bailar un zapateo que ha de alegrar'

*Blas de Laserna: El valenciano y la petimetra, Tonadilla a dúo, 1779*

Allegro poco 3/4 (ritornelo): 'es alta y bien dispuesta, gachoncita y trigueña, Ayrosa y rechuscaza, pelinegra y salada...'

*Blas de Laserna: El siglo ilustrado o La Cecilia (2a parte), Fin de fiesta, 1787*

Allegretto 3/8: 'Como de la chuscada nadie en el siglo, hasta es chusco el aliento que yo respiro, sobre que soy salada, sobre que tengo chiste, sobre que soy muy maja, y sobre que el bolero bailo con gracia...'

*Anónimo: Los barrios de Madrid, Tonadilla a cuatro, 1764*

Andante 3/4 (ritornelo): '... mire usted ese garbo i este meneo de puro salado'

*Blas de Laserna: La naranjera y el paseante, Tonadilla a dúo, sin fecha*

Allegretto 3/4: '... su hablar salado, su contoneo, aquel zapato, aquel real

trueno, aquel jozico de caramelo'

*Anónimo: Los barrios de Madrid, Tonadilla a cuatro, 1764?*

Andante 3/4: '... mire usted ese garbo y este meneo, que de puro salado me bamboleo... que a cuantos miro y veo les quito el moco...'

*Blas de Laserna: La Petronita Correa..., Tonadilla a solo, 1787*

Allegretto 3/4 (seguidillas boleras): '... que viva España, y las gracias y chistes de las saladas...'

*Blas de Laserna: La Petronita Correa..., Tonadilla a solo, 1787*

Parolas: 'Vayan unas seguidillas boleras a lo que salga, por ser lo que ahora se estila en los teatros de España (allegretto 3/4)... que viva España y las gracias y chistes de las saladas...'

*Pablo Esteve: La humorada de Garrido, Tonadilla a solo, 1786*

Allegretto 3/4 (seguidillas): 'En jarras plantadita puesta en batalla, la que quiera camorra salga a campaña, salgan las saladas, salgan las rechuscas, que dando yo un grito el mundo se asusta'

ob. 19.

**LA ESPUMITA DE LA SAL**  
Cancion española,  
COMPUESTA Y DEDICADA  
A  
**RONCONI,**  
POR ANTONIO DE LA CRUZ  
POESIA DE JOSÉ SALVADOR DE SALVADOR.

Precio Rs.

Allegretto.

PIANO.

Figura 8. Fragmento de partitura. Canción "La espumita de la sal".

Fuente: Archivo del autor

## 2.7 Sales

*Pablo Esteve: El paje galanteador, Tonadilla a tres, 1777*

Allegro 3/4 (tirana): 'Es un cantar la tirana con tantísimas las sales que si algún francés la escucha el francés se deshace... que tu resalero a todos trastorna... no no no me dejes tirana gachona... viva quien sabe bailarla con tan gracioso meneo... viva la tirana viva su resalero...'



*Anónimo: La noche de San Juan, Tonadilla a solo, sin fecha*

Allegretto 3/4 (seguidillas): 'Andar andillo, que es la sal de las sales el estribillo'

*Pablo Esteve: El hospital de los maridos, Sainete, 1763*

Allegretto a solo y a cuatro: '... ande la broma, siga el bureo, siga alternando las sales y salmorejos'

*Anónimo: La Merienda deshecha, Sainete, 1804*

Allegretto: '... cuando salgo a la calle yo con mi cesta... que es la sal de las sales mi salero , ya se ve. yo lo digo. claro está. anda fuera. que asombra la Geroma la Naranjera'

### **3. SALINEROS**

El Puerto de Santa María se va plagando de gitanos y se concentran en dos barrios: establecen una gitanería en la parte alta de la ciudad: calles Rosa, Lechería, Rueda, Santa Clara, Espíritu Santo y aledaños. En ella se afinan aquéllos que ejercen de campo, jíferos, gandingueros, cabestreros, matarifes, tablajeros... La otra parte reúne a los gitanos que se ocupan de menesteres marineros: herreros de ribera, calafates, salineros...

## **4. LA SAL EN OTROS GÉNEROS**

### **4.1 La sal en la Zarzuela**

Ya en el siglo XIX el tema de la sal continua vigente en el repertorio del teatro lírico español y su género más popular, la zarzuela. Hemos seleccionado algunos ejemplos que dan buena cuenta de cómo el salero seguía siendo un referente para representar la gracia y el donaire de lo español.

Seguro que la gran mayoría saben tararear esta melodía de "La Tabernera del puerto" de Pablo Sorozábal: "Eres alta y hermosa como tu madre, morena, salada ..."

Salero de España [Grabación sonora] :farruca ; A ciegas : zambra / Quintero, León y Quiroga

Salero de Cádiz :pasacalle con ritmos gaditanos ; Tangos gitanos : tangos gitanos / José [sic] Font y [sic] de Anta

Gracia, salero y tronío [Grabación sonora] :pasodoble / M.M. Abellán.

Salero [Grabación sonora]:pasodoble Antonio Quintero Ramírez, Rafael de León, Manuel López Quiroga

Gracia, donaire y salero [Grabación sonora]:bolero Manuel Lizón y Amando

Baeza Con ese garbo y salero: jotas de baile Mingote, Ángel (1891-1961)  
 La Sal de la Tierra: Zarzuela Cómica en un Acto y en Prosa de Manuel de Labra y Pérez

1936 *La sal por arrobas*, 2 actos (junto con Jacinto Guerrero) - libreto de Antonio Paso y Cano



Figura 9. Fragmento de partitura. Canción "¡Ay! Vete Salero!".

Fuente: Archivo del autor

## 4.2 La sal en el flamenco

También en el flamenco encontramos menciones a la sal, como es el caso del pregón del cante por *Mirabrás*, donde se dice *no se vaya usted salero*.

También por alegrías se canta esta letra: *Viva Cai, viva El Puerto/ y la Isla de San Fernando,/ Chiclana y el Trocadero/ donde se cría el salero*.

Y el gran Juanito Valderrama lo cantaba también por alegrías de Cádiz: *Bahía de San Fernando/ Chiclana y Puerto Real,/ yo sé que hay tierras bonitas,/ pero no con tanta sal*.

## 5. OTRAS LETRAS Y OBRAS

Y otras letras que encontramos en el repertorio de alegrías:

*Chiclana y el Trocadero,/ Puerto Real y La Isla,/ de dónde sale la sal/ que consume el mundo entero*

*Por un lao esta la sal / válgame Dios compañera / por otro el vino del Puerto y en medio queda el penal*

*Navega por la bahía / Entre Caí y San Fernando / Con mi barca salinera Así me busco la vía*

A continuación, y para terminar, aportamos las portadas de algunas obras musicales en la que la sal aparece:

La zarzuela del murciano Mariano Soriano Fuertes titulada

*La sal de Jesús*

“Los gitanitos del Puerto / le dicen a los de Caí / a cómo vendéis la libra de la sal que derramáis”

“a Roma se va por bulas / Por tabaco a Gibraltar / por manzanilla a Sanlucar y a Cai se va por sal ”

“Ay Caí tacita de plata / siempre te recordare / en tu fuente hay que beber la gracia y la sal de España”

The image shows a page from a musical score. At the top, the title "LA SAL DE JESUS" is printed in large, bold, serif capital letters. Below it, in smaller capital letters, is "CANCION ESPAÑOLA." Further down, there is a line of text: "CANTADA CON EXTRAORDINARIO APLAUSO EN EL TEATRO DE LA COMEDIA POR LA SR̄TA SAMANIEGO EN LA PIEZA EN UN ACTO TITULADA ¡¡ES LÃ-CHACHI!!". Below this, it says "MÚSICA DE M. SORIANO FUERTES." To the left of this text is the word "Propiedad." and to the right is "Pr. 5 r.". A decorative horizontal line with a central diamond shape separates the text from the music. The music itself is written on a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The tempo marking "Allo briososo." is written above the staff. The word "PIANO." is written to the left of the staff. The music consists of several measures of notes and rests.

Figura 10. Fragmento de partitura. Canción “La Sal de Jesús”.

Fuente: Archivo del autor

MARIQUILLA  
**LA SALEROSA.**

JUGUETE CÓMICO ANDALUZ.

EN UN ACTO Y EN VERSO,

ORIGINAL

de

*Doña Dolores Arvaez de Lledo.*



GRANADA:

—  
Imprenta de D. Miguel de Benavides, calle del Migro.  
1950.

Figura 11. Portada de la obra "La Salerosa".

Fuente: Archivo del autor